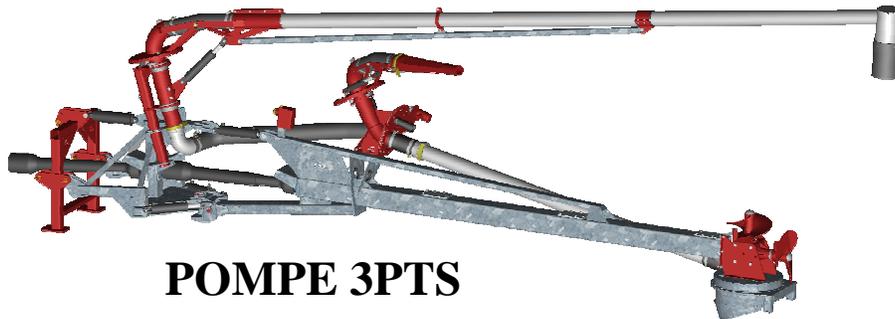
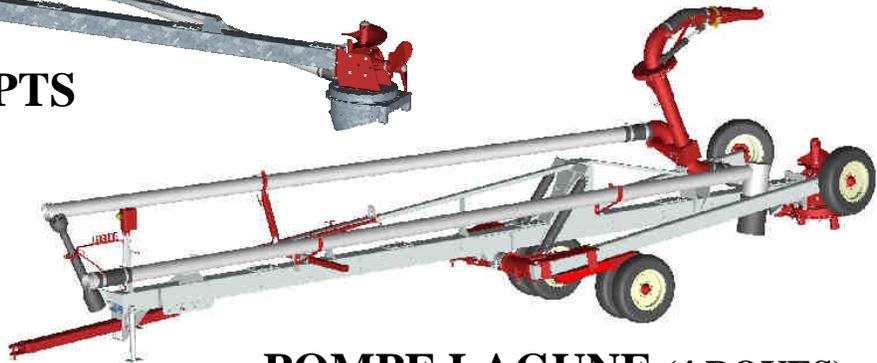




## POMPES À FUMIER LIQUIDE MACHINERIE D.M. INC.



**POMPE 3PTS**



**POMPE LAGUNE (4 ROUES)**

1875, rang St-Edouard, St-Simon-de-Bagot (Québec) Canada J0H 1Y0

Tél. : (450) 798-2922 • Fax : (450) 798-2914

E-mail : [info@dmmachinery.ca](mailto:info@dmmachinery.ca)

Site WEB : [www.dmmachinery.ca](http://www.dmmachinery.ca)



# MANUEL DE L'UTILISATEUR

# **Félicitation !**

**Vous êtes maintenant détenteur de la meilleure pompe à fumier sur le marché.**

**Machinerie D.M. Inc. utilise uniquement la qualité supérieure pour ses matériaux et leurs composants. Chaque année, nous procédons à l'innovation de notre machinerie afin de vous offrir les meilleurs équipements adaptés selon VOS besoins. Nous vous assurons donc une excellente performance de votre pompe à fumier liquide et ce, pour les années à venir.**

**Afin d'éviter les problèmes d'opération, il est fortement conseillé de lire attentivement la totalité du manuel de l'utilisateur avant la première utilisation de votre nouvelle pompe à fumier liquide.**

**Lorsque vous serez bien informé des opérations, des mesures de sécurité ainsi que des procédures d'entretien, vous serez en mesure d'obtenir la performance maximale de votre pompe à fumier liquide.**

**Cordialement,**

**Machinerie D.M. Inc.**

# **TABLE DES MATIÈRES**

## **1. GARANTIE**

- 1.1 GARANTIE LIMITÉ
- 1.2 PROLONGTION DE GARANTIE
- 1.3 ROUES & PNEUX
- 1.4 ANNULATION DE GARANTIE

## **2. IMPORTANT**

## **3. SYMBOLES D'ALERTE & DE SÉCURITÉ**

## **4. AVERTISSEMENT IMPORTANT**

## **5. SÉCURITÉ**

## **6. AVERTISSEMENT**

- 6.1 OPÉRATION DE SÉCURITÉ
- 6.2 AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ
- 6.3 SÉCURITÉ DE TRANSPORT
- 6.4 MESURE DE SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE
- 6.5 P.T.O ET SÉCURITÉ AVEC LES PNEU
- 6.6 MESURES DE SÉCURITÉ POUR L'HYDRAULIQUE

## **7. EMPLACEMENT DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ**

## **8. PROCÉDURES DE MONTAGES**

## **9. DIFFÉRENTS ENDROITS DE GRAISSAGE**

## **10. PROCÉDURES DE TRAVAIL**

- 10.1 ATTACHE DE LA POMPE AU TRACTEUR
- 10.2 PRODÉDURE DE BRASSAGE

## **11. TABLE D'ENTRETIEN**

## **12. FORMULAIRE DE MAINTENANCE**

# 1. GARANTIE

L'équipement est exempt de tout défaut de fabrication. La durée de la garantie est d'un an sur les pièces après la date d'achat du premier acheteur et est réduite à trois (3) mois s'il est utilisé à des fins de locations ou de sous-traitance, ou de manière abusive.

## **La garantie s'applique seulement si :**

1. L'équipement a été vendu par un agent autorisé du fabricant ou par un de ses représentant;
2. Le produit est identifiable en tout temps par son numéro de modèle et numéro de séries;
3. Le client retourne à ses frais, toute pièce qu'il prétend être défectueuse pour que le fabricant la vérifie. Si la défectuosité est imputable au fabricant, celui-ci s'engage à fournir la pièce en remplacement et à assumer le coût de la main-d'œuvre selon les standards qu'il alloue pour le temps de remplacement et pour le taux horaire;
4. L'acheteur a respecté les directives du fabricant quant à l'utilisation et l'entretien de l'équipement.

## **La garantie et la responsabilité du fabricant ne couvrent pas une réclamation pour :**

1. Toute réparation nécessitée par suite d'un accident, d'un choc ou d'une collision;
2. L'équipement qui a été modifié par une personne non autorisée par le fabricant;
3. Tout dommage, perte de production, de profit ou d'opportunité survenant à cause d'un mauvais fonctionnement de l'équipement ou d'une de ses composantes ou à cause ou à l'occasion de l'utilisation de l'équipement sur chemin public.

## **Restriction de garantie :**

Si le fumier contient des matières abrasives ou nuisibles, tel que du sable, des pierres, etc., il y a risque d'usure prématurée de l'hélice, de la chambre à hélices et des lignes de déchargement; la garantie ne s'applique pas alors à ces pièces.

## **1.1 GARANTIE LIMITÉE**

Tous les équipements ont été vendus pour une utilisation personnelle seulement. Tous les équipements utilisés à des fins de location et/ou utilisés de manière abusive résultent une limitation de la garantie à un maximum de trois (3) mois à partir de la date d'achat.

## **1.2 PROLONGATION DE GARANTIE**

La garantie concernant la pompe est de un ( 1 ) ans à partir de la date d'achat, selon la date la plus rapprochée, à condition qu'elle n'ait pas servi à des fins de location ou de travaux pour d'autres, que ce soit à forfait, à l'heure ou autrement ou sur les routes publiques.

La garantie concernant la perforation par la rouille de la pompe peinturée est de dix ( 10 ) ans à partir de la date d'achat, selon la date le plus rapprochée, à condition que la pompe n'ait pas servi à des fins de location ou de travaux pour d'autres, que ce soit à forfait, à l'heure ou autrement.

La garantie concernant la perforation par la rouille de la pompe galvanisé est de vingt ( 20 ) ans à partir de la date d'achat, selon la date la plus rapprochée, à condition que la pompe n'ait pas servi à des fins de location ou de travaux pour d'autres, que ce soit à forfait, à l'heure ou autrement.

## **1.3 ROUES & PNEUS**

La garantie des ensembles de roues ainsi et de pneus est fournie par le manufacturier d'origine. Les produits défectueux doivent être retournés à ce manufacturier pour inspection. Il est le seul à décider si la garantie s'applique ou non.

Machinerie D.M. Inc. n'est en aucun cas responsable de la décision prise par le manufacturier des ensembles de roues et des pneus.

## **1.4 ANNULATION DE GARANTIE**

Si le fumier contient des matières abrasives telles que du sable, des pierres etc., ils provoqueront une usure prématurée à votre hélice, la chambre à hélice et les lignes de déchargement et tous ces items ne pourront pas être honorés par la garantie.

## 2. IMPORTANT

Veillez noter les numéros de série, les numéros de modèle relatifs à votre équipement ainsi que la date de votre achat. Votre vendeur aura besoin de ses informations afin de répondre rapidement et efficacement à votre demande.

TYPE DE POMPE : \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT : \_\_\_\_\_

POMPE NO. SÉRIE : \_\_\_\_\_ NO. MODÈLE : \_\_\_\_\_

Si cette pompe à fumier liquide n'est pas équipée avec les accessoires fournis par Machinerie D.M. Inc., votre équipement pourrait être endommagé et annulera la garantie.

## 3. SYMBOLES D'ALERTE & DE SÉCURITÉ

Trois (3) importantes raisons :

Accidents **mutilent et tuent**  
Accidents **coûtent très cher**  
Accidents **peuvent être évités**



Ce symbole signifie :

**AVERTISSEMENT !**  
**PRENEZ GARDE !**  
**VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !**

### Pourquoi la SÉCURITÉ est importante pour vous ?

**NOTE :** Remarquez les mots d'alerte **AVERTISSEMENT DANGER** et **ATTENTION** dans les messages de sécurité. La mention inscrite dans chaque message est identifiée de manière appropriée.

**AVERTISSEMENT** Un risque spécifique ou une utilisation hasardeuse **PEUT** infliger des blessures graves ou provoquer la mort si les précautions spécifiées ne sont pas appliquées.

**DANGER** Un risque spécifique et immédiat **INFLIGERA** des blessures graves ou provoquera la mort si les précautions spécifiées ne sont pas appliquées.

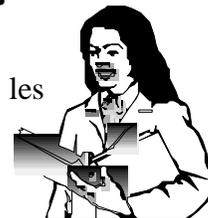
**PRENEZ GARDE** Une utilisation non sécuritaire **POURRAIT** infliger des blessures graves et rappelle l'utilisation de manière sécuritaire.



# 5. SÉCURITÉ

## Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en toute SÉCURITÉ!

1. Lire complètement et comprendre dans manuel de l'utilisateur toutes les instructions et les signes de sécurité avant d'opérer, entretenir, ajuster ou déconnecter la pompe à fumier liquide et surtout réviser la totalité du manuel tous les ans.
2. Installer et sécuriser toutes les mesures de protection ainsi que les gardes protecteurs (ex : cric hydraulique) avant de procéder aux opérations.
3. Détenir une trousse de premier soin adéquate en cas de nécessité et connaître son utilisation. (non-inclus).
4. Détenir un extincteur à incendie fonctionnel en cas de nécessité et connaître son utilisation. (non-inclus).



# 6. AVERTISSEMENT

## 1 OPÉRATION DE SÉCURITÉ

- 1.01 NE PAS attacher la pompe au tracteur avant d'avoir installer des CHAÎNES DE SÉCURITÉ (non incluses). S'informer auprès de la législation des transports à ce sujet.
- 1.02 Ne jamais laisser un enfant utiliser vos équipements.
- 1.03 Garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin de TOUS ce qui est en mouvement.
- 1.04 S'habiller de vêtements appropriés; ne jamais porter de vêtements amples.
- 1.05 Toujours inspecter la pompe avant chaque utilisation.

2

## **AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ**

- 2.01 Toujours conserver les autocollants de sécurité propres et remplacer ceux qui sont endommagés, brisés, manquants, cachés par la peinture ainsi que ceux qui sont devenus illisibles.
- 2.02 Le remplacement de pièces sur la pompe pourrait ne pas contenir d'autocollants de sécurité.
- 2.03 Les autocollants de sécurité sont disponibles chez Machinerie D.M. Inc, et votre représentant.

3

## **SÉCURITÉ DE TRANSPORT**

- 3.01 S'assurer que vous connaissez les consignes des transports. Se renseigner au sujet des lois concernant le transport des machineries agricoles sur la voie publique.
- 3.02 Ne pas utiliser sur une voie publique à la noirceur sans avoir de lumières de sécurité ou utilisez un véhicule d'escorte de façon qu'il soit bien en vue.
- 3.03 Bien vérifier si les phares réflecteurs et les signes de transport lent précisé par le département routier sont bien visibles et bien placé pour la circulation des deux directions.
- 3.04 Ne jamais accepter de passager sur le tracteur lors des opérations.
- 3.05 N'excéder jamais plus de 32 km/h (20 mph) avec des pneus de ferme. **RÉDUISEZ VOTRE VITESSE** sur des chemins accidentés.

4

## **MESURE DE SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE AVANT ET APRÈS L'UTILISATION**

- 4.01 Prenez bien soin de ranger la pompe sur une surface dure et nivelé loin de toute activité humaine. Assurez-vous qu'aucun enfant ne joue autour de la pompe.
- 4.02 Utilisez des pattes de soutiens (cric) avec une capacité adéquate et assurez-vous qu'il soit installé sur une surface ferme.

- 4.03 Bloquer les roues avant d'utiliser le cric.
- 4.04 Voir à bien vider la pompe.
- 4.05 Gardez la trappe de la pompe ouverte pendant la période d'entreposage.
- 4.06 Assurez-vous que tous les gardes sont bien en place que la (s) porte d'accès est (sont) bien fermée(s) et le bec gicleur bien installé avant de procéder à la mise en marche.

5

### **P.T.O. ET SÉCURITÉ AVEC LES PNEUS**

- 5.01 Arrêtez complètement le tracteur, désembrayer le PTO, mettre le frein de sécurité, enlever les clés et attendre que tout soit bien arrêté avant d'effectuer une maintenance, une réparation, un ajustement ou un déblocage.
- 5.02 Ne pas faire fonctionner le PTO et arrêter le tracteur avant un ajustement ou une maintenance.
- 5.03 Assurez-vous que tous les gardes sont bien en place avant de procéder à la mise en marche du PTO.

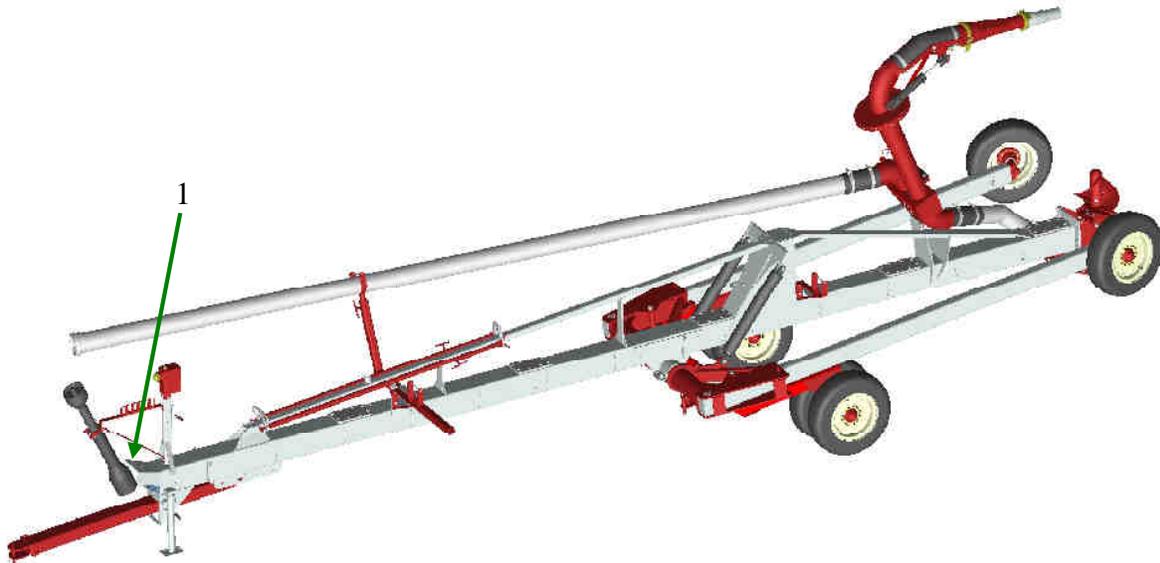
**MESURE DE SÉCURITÉ HYDRAULIQUE**

- 6.01 Assurez-vous que toutes les pièces du système hydraulique sont en bonne condition et bien propre. Tout ce qui est endommagé devra être remplacé.
- 6.02 Ne pas faire de réparation sur les lignes et les adaptateurs hydrauliques en utilisant un ruban, une bride ou encore du ciment. Le système hydraulique fonctionne à une haute pression soit de 1600 à 3000 de pression en pouces carré. Une réparation effectuée par soi-même tel que ci-haut mentionné, peut créer une situation dangereuse.
- 6.03 Attention de toujours bien protéger vos mains et vos yeux quand il y a une fuite de haute pression hydraulique. Quand vous détectez une fuite, toujours utiliser un objet autre que vos mains.
- 6.04 Si vous vous blessez suite à une fuite de haute pression hydraulique vous devez immédiatement consulter un professionnel de la santé. Si le liquide hydraulique perce la surface de la peau ceci peut provoquer une infection ou une réaction toxique.
- 6.05 Avant de mettre en marche le système, assurez-vous que toutes les pièces sont bien serrées et assurez-vous que les boyaux et adaptateurs ne sont pas endommagés.

## 7. Emplacement des décalques de sécurité

L'illustration ci-dessous vous indique où se trouvent les décalques de sécurité sur les modèles de pompe à fumier liquide DM. Nous vous prions de vous familiariser avec ces consignes.

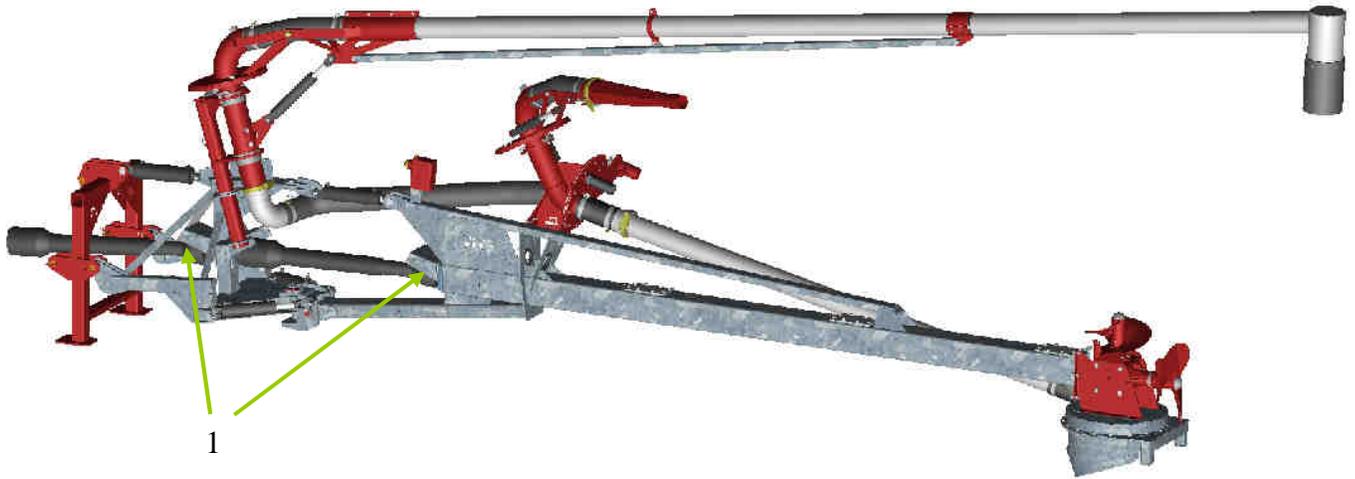
### Pompe Lagune (4 roues)



1

<p><b>! DANGER !</b></p> <p>ROTATING SHAFT CAN ENTANGLE AND DISMEMBER !</p> <p><b>DO NOT OPERATE WITHOUT GUARDS IN PLACE.</b></p> <p>DISENGAGE P.T.O AND SHUT OFF TRACTOR BEFORE ADJUSTING OR SERVICING.</p> <p>FAILURE TO HEED MAY RESULT IN DEATH OR PERSONAL INJURY</p>		<p><b>! DANGER !</b></p> <p>UN ARBRE EN ROTATION PEUT EMPÊTRER ET MUTILER !</p> <p><b>NE PAS UTILISER SANS LE PROTECTEUR EN PLACE.</b></p> <p>AVANT DE RÉGLER OU DE RÉPARER LA MACHINE, DÉBRAYER LA P.D.F. ET ARRÊTER LE TRACTEUR</p> <p>DANGER DE MORT OU DE BLESSURE SI L'ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS !</p>
--	--	---

# Pompe 3 points



1

<p><b>! DANGER !</b></p> <p>ROTATING SHAFT CAN ENTANGLE AND DISMEMBER !</p> <p><b>DO NOT OPERATE WITHOUT GUARDS IN PLACE.</b></p> <p>DISENGAGE P.T.O AND SHUT OFF TRACTOR BEFORE ADJUSTING OR SERVICING.</p> <p>FAILURE TO HEED MAY RESULT IN DEATH OR PERSONAL INJURY</p>		<p><b>! DANGER !</b></p> <p>UN ARBRE EN ROTATION PEUT EMPÊTRER ET MUTILER !</p> <p><b>NE PAS UTILISER SANS LE PROTECTEUR EN PLACE.</b></p> <p>AVANT DE RÉGLER OU DE RÉPARER LA MACHINE, DÉBRAYER LA P.D.F. ET ARRÊTER LE TRACTEUR</p> <p>DANGER DE MORT OU DE BLESSURE SI L'ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS !</p>
--	--	---

# 8 Branchement de la pompe au tracteur

1. Brancher l'arbre de transmission (P.T.O.) sur la prise de force du tracteur et s'assurer qu'il est bien enclenché



2. Brancher les conduits hydrauliques aux connecteurs hydrauliques du tracteur

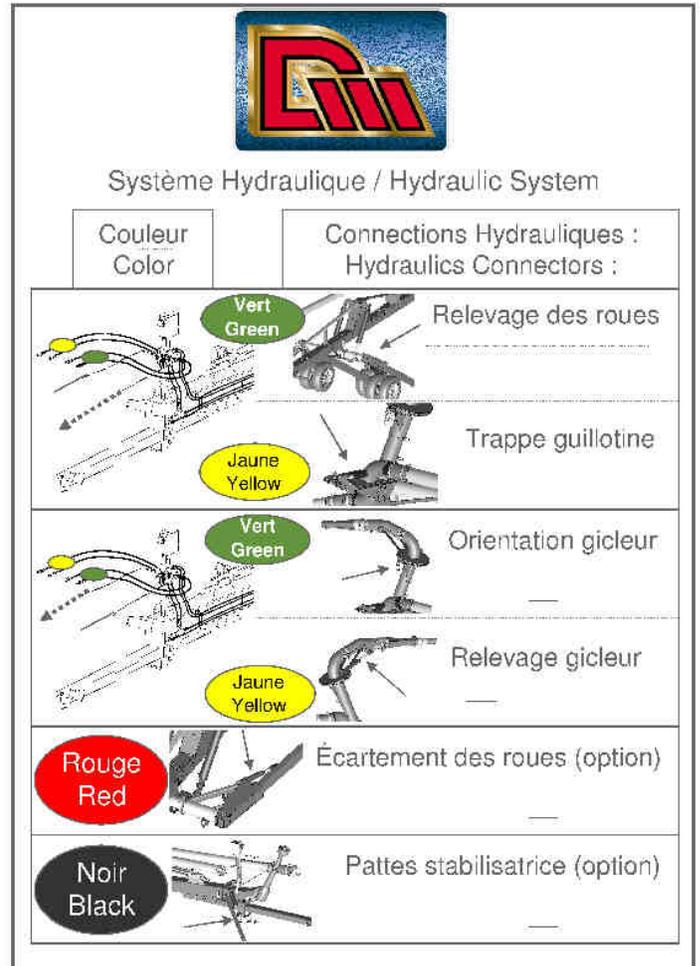


3. Bien s'assurer que tous les boyaux hydrauliques **ne touchent pas** au P.T.O.



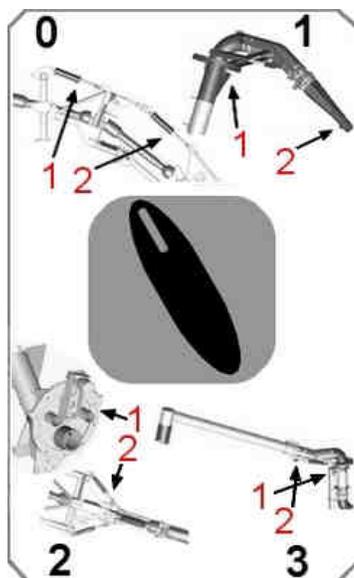
## Shéma

**Sélecteur hydraulique conventionnel :**  
( avec câble d'acier sélecteur )



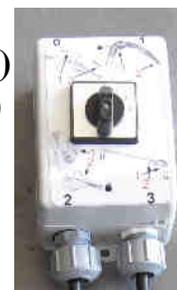
## Systeme électrique / hydraulique

(ne pas oublier de connecter la fiche électrique au tracteur pour le bon fonctionnement du sélecteur)

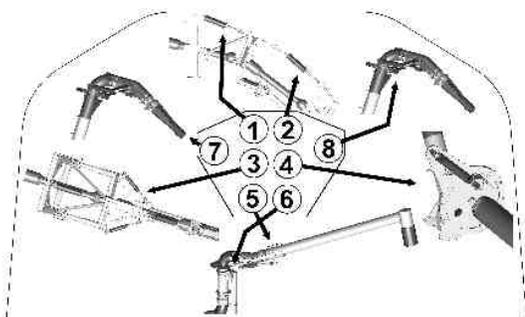


### Sélecteur ( 4 position ) ( 2 sorties hydraul. nécessaires )

- Position 0 :** 1 - Lever / baisser pompe ( 1<sup>er</sup> cyl.)  
2 - Lever / baisser pompe ( 2<sup>e</sup> cyl.)
- Position 1 :** 1 - Orienter le bec de brassage  
2 - Mouvement latéral pompe (option)
- Position 2 :** 1 - Trappe ( brassage ou chargement)  
2 - Lever/baisser bec de brassage
- Position 3 :** 1 - Orienter le bec de brassage  
2 - Lever/baisser bec de brassage



### Joystick ( 8 actions ) ( 2 sorties hydraul. nécessaires )



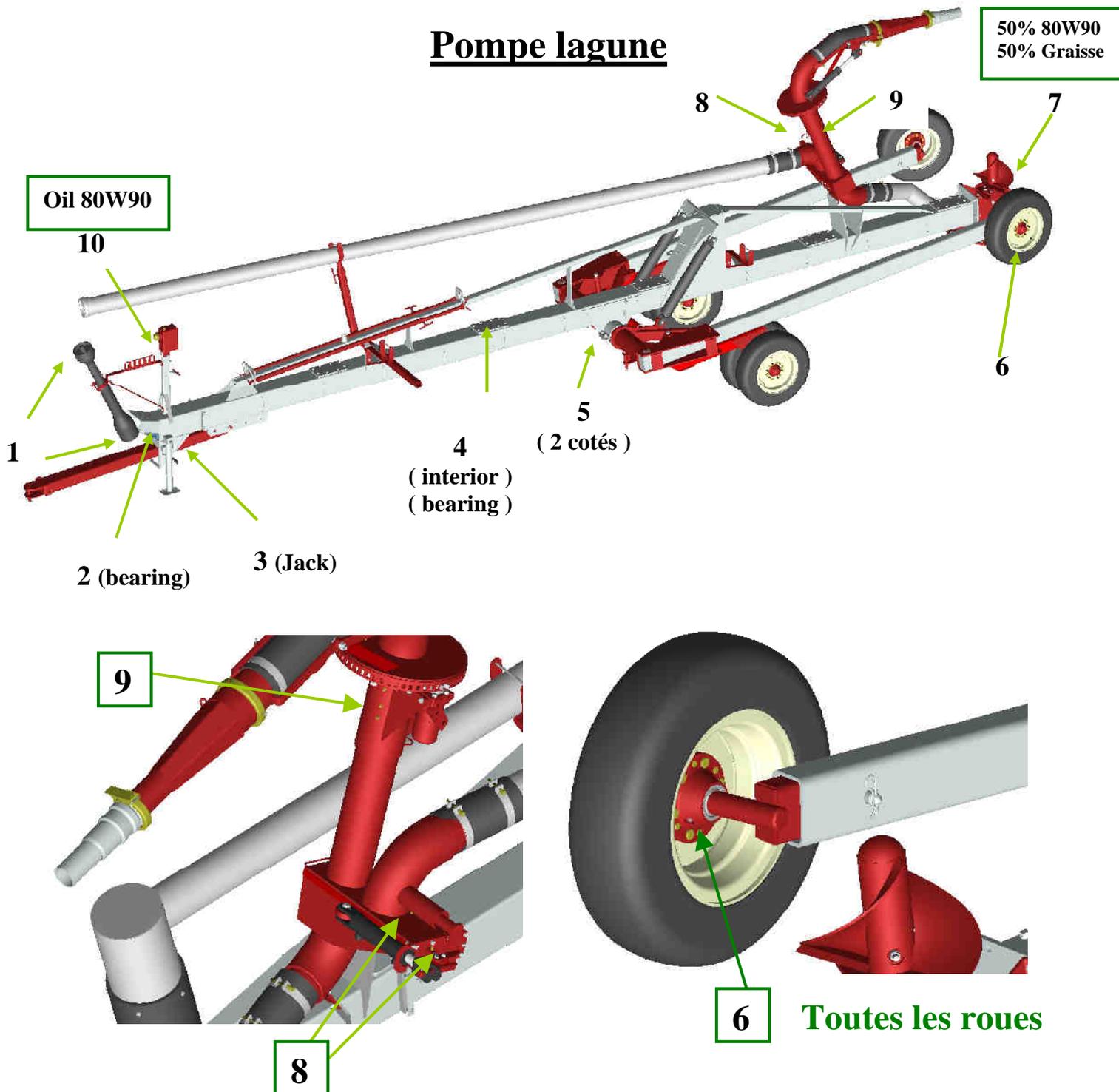
- Bouton 1 :** Lever / baisser pompe ( 1<sup>er</sup> cyl.)  
**Bouton 2 :** Lever / baisser pompe ( 2<sup>e</sup> cyl.)  
**Bouton 3 :** Mouvement latéral pompe (option)  
**Bouton 4 :** Trappe ( brassage ou chargement)  
**Bouton 5 :** Lever/baisser bec de brassage  
**Bouton 6 :** Orienter le bec de brassage  
**Bouton 7 :** Lever/baisser bec de brassage  
**Bouton 8 :** Orienter le bec de brassage



# 9.1 Graissage complet Pompe Lagune

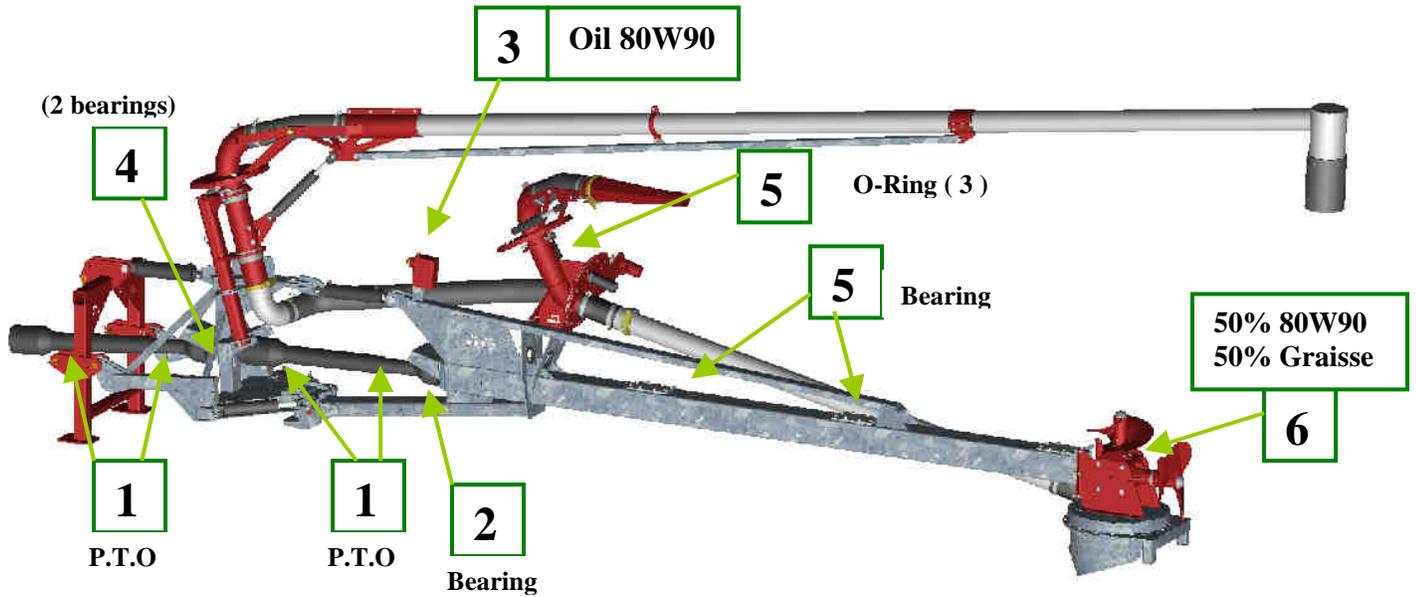
Le graissage des différentes composantes de la pompe est primordial pour son bon fonctionnement et pour résister à l'usure. Les illustrations suivantes vous indiqueront les endroits à graisser.  
-se référer au tableau d'entretien pour savoir les fréquences de graissage

## Pompe lagune

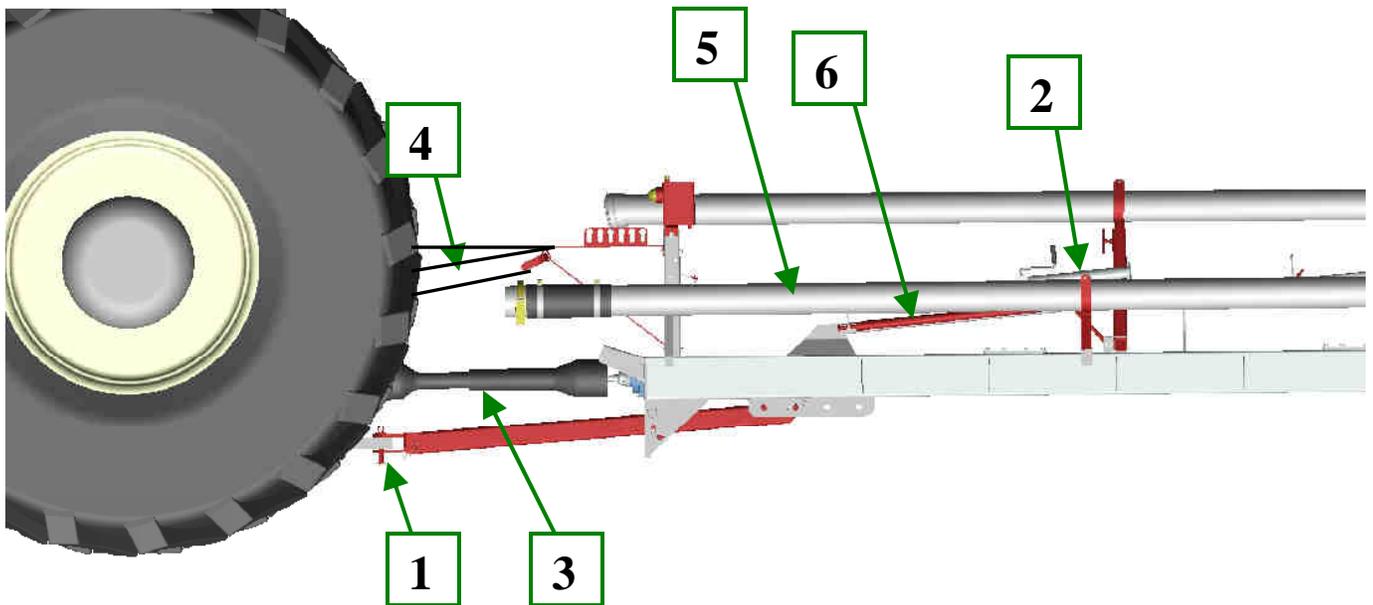


## 9.2 Graissage complet Pompe 3 Points

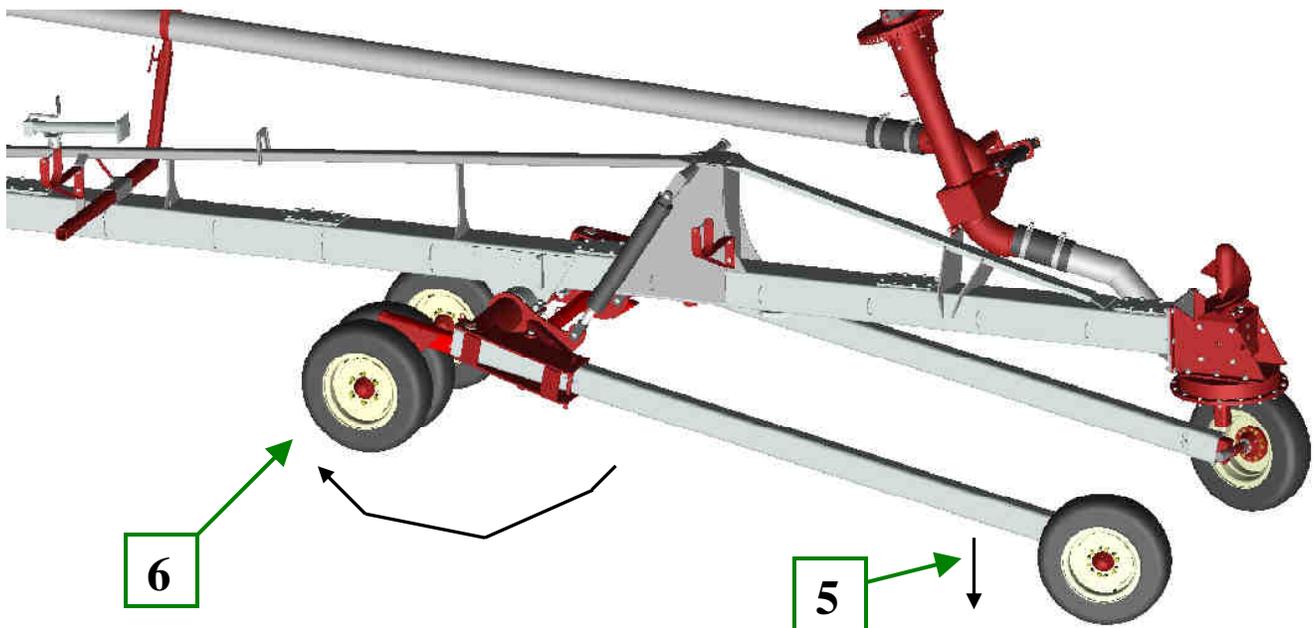
### Pompe 3 points



## 10.1.1 Procédure de travail ( POMPE LAGUNE )



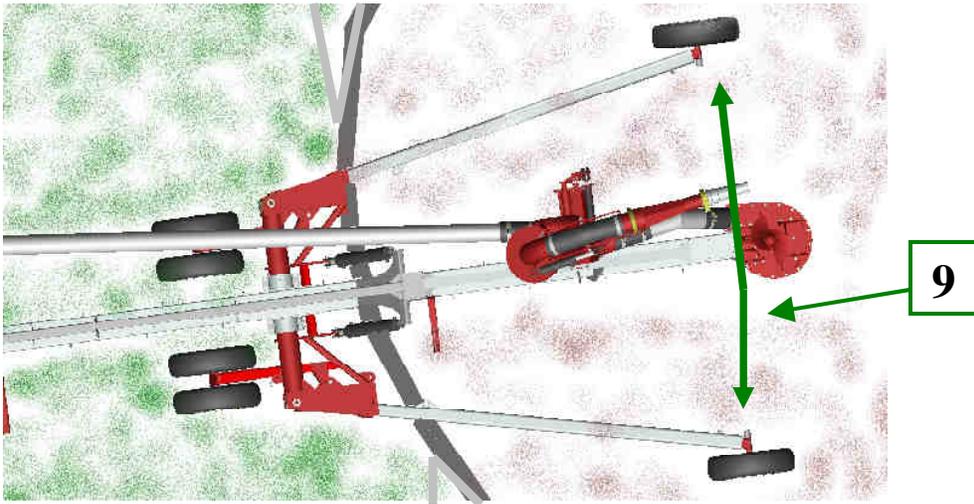
1. Installer la Pompe Lagune au tracteur (ne pas oublier la pin puis sa barrure)
2. Enlever le cric puis l'installer à son endroit de rangement
3. Installer le PTO. S'assurer que la barrure est bien enclenché (ne pas oublier de le graisser voir 9.1)
4. Relier les conduits hydrauliques au tracteur
5. Enlever le tuyau de chargement
6. Enlever les 2 pattes servant à installer le tuyau de chargement



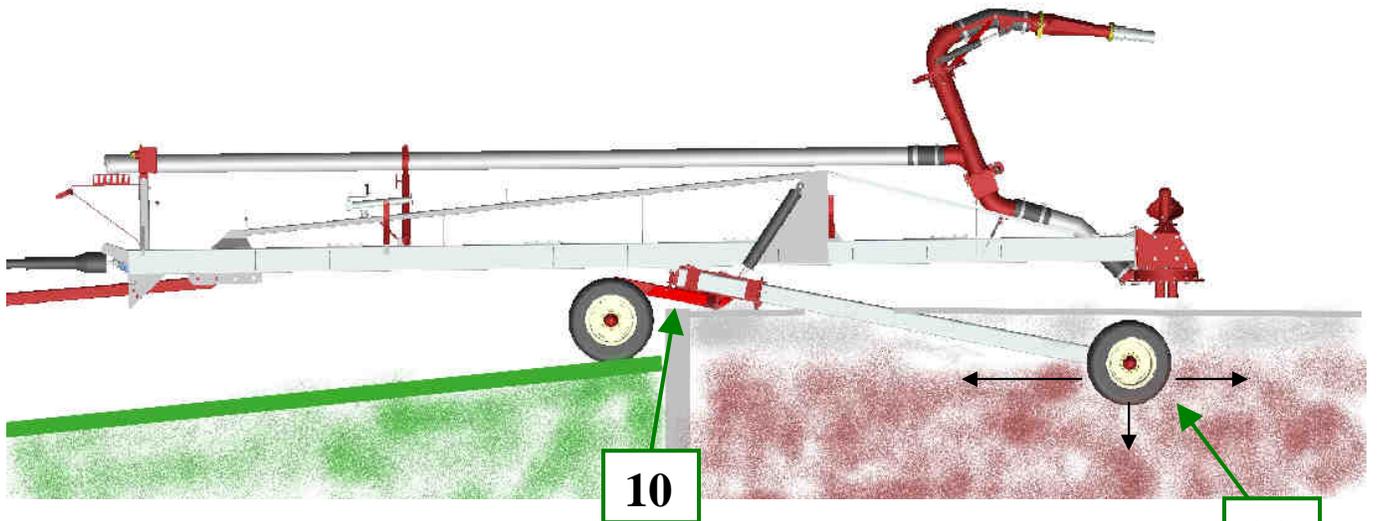
(Les étapes 7 et 8 sont seulement pour les pompes 4 roues (options))

7. Baisser les roues arrière en se servant de l'hydraulique pour soulever les roues avant.
8. Tourner les roues manuellement puis ensuite relever les roues arrière.

**- La pompe est maintenant prête à reculer dans la fosse lagune**

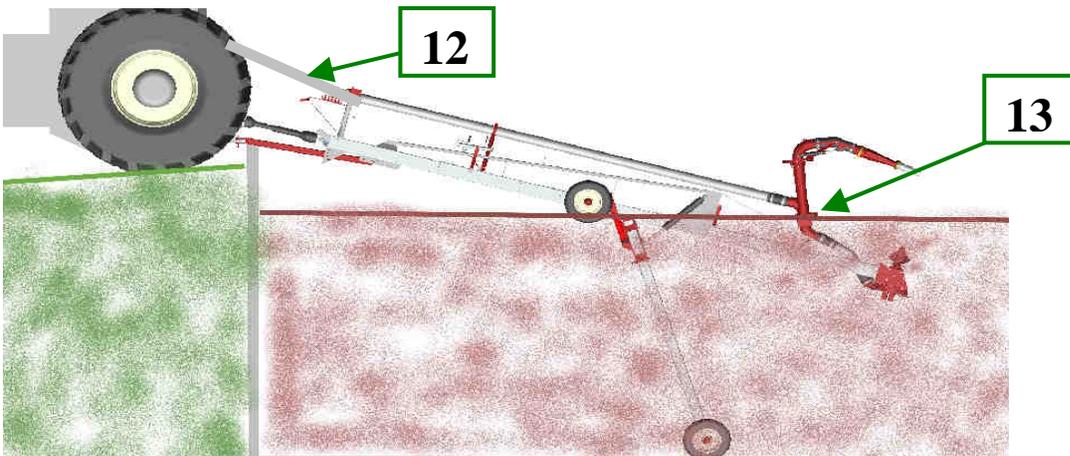


9. Écarter les roues manuellement ou hydrauliquement (option)



10. Lorsque la pompe est reculée vis-à-vis le point de pivot «10», baisser les roues arrière.

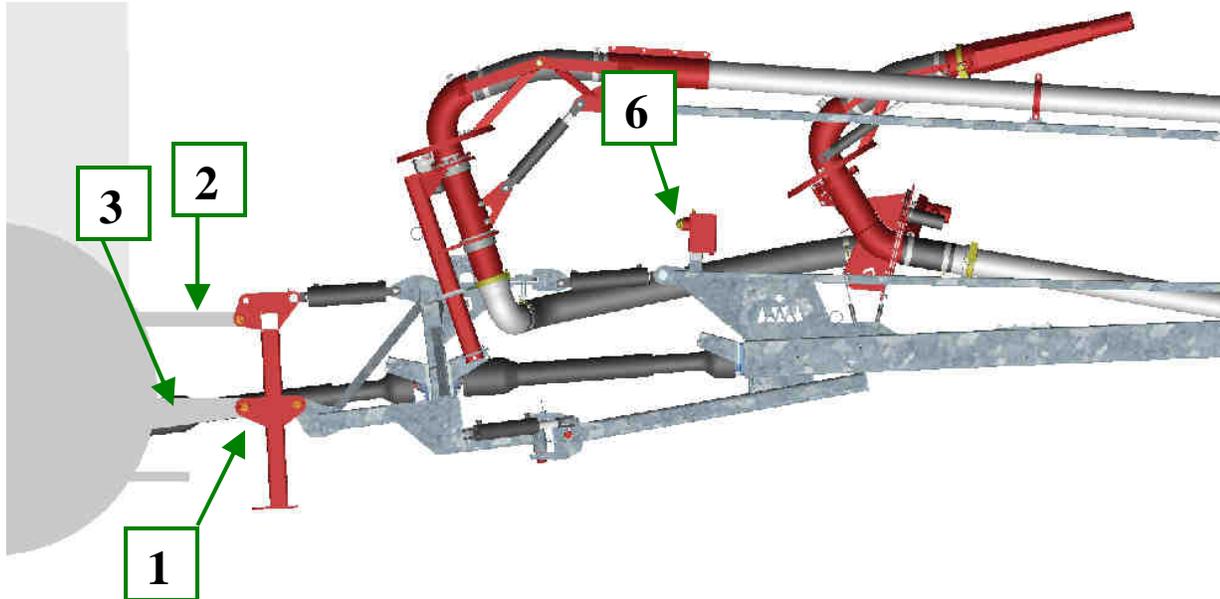
11. Pour faire rentrer les roues arrière dans la fosse, avancer et reculer DOUCEMENT avec le tracteur. (Prendre précaution que les 2 roues arrière aient bien pénétré la fosse avant de descendre les roues au fond, un mouvement trop brusque pourrait faire basculer la pompe sur le côté. )



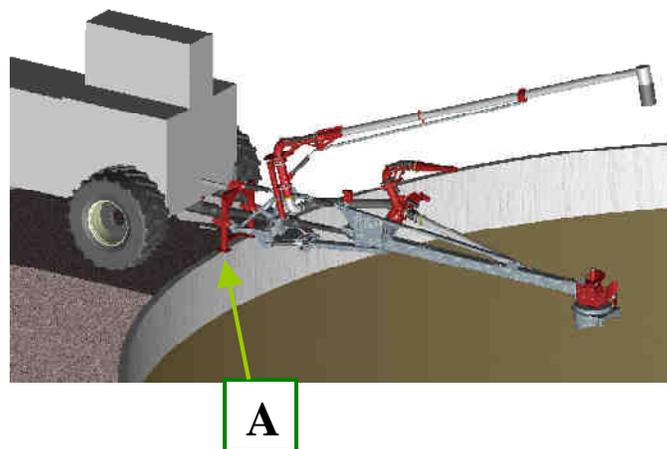
12. Installer le tuyau de chargement .

13. Ajuster la profondeur en regardant la trappe, elle doit rester toujours visible. ( pour un brassage et un chargement optimal).

## 10.1.2 Procédure de travail ( POMPE 3 POINTS )



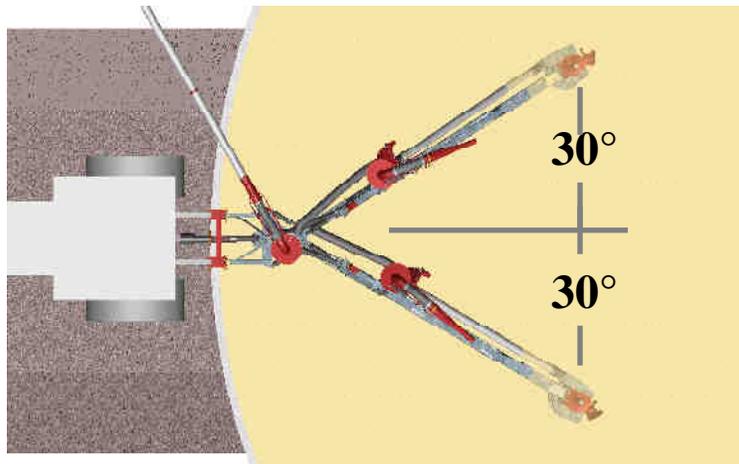
1. Installer la Pompe 3 Points sur le système de relevage arrière du tracteur
2. Installer le bras 3 points au tracteur puis ensuite sur la pompe
3. Fixer l'arbre de rotation au tracteur ( S'assurer que la barrure est bien enclenché et ne pas oublier de le graisser ( voir section 9.2 )
4. Relier les conduits hydrauliques au tracteur ( voir section 8 )
5. S'assurer que le réservoir d'huile de la boîte d'engrenage est plein
6. Lever le système de relevage arrière du tracteur pour lever la pompe
7. Positionner le bras de chargement hydraul. (option) de façon à ce qu'il ne gêne aucun mouvement
8. **Vous pouvez maintenant déplacer la pompe au-dessus de la fosse.**



**La pompe peut brasser les fosses lagune et les fosses en ciment :**

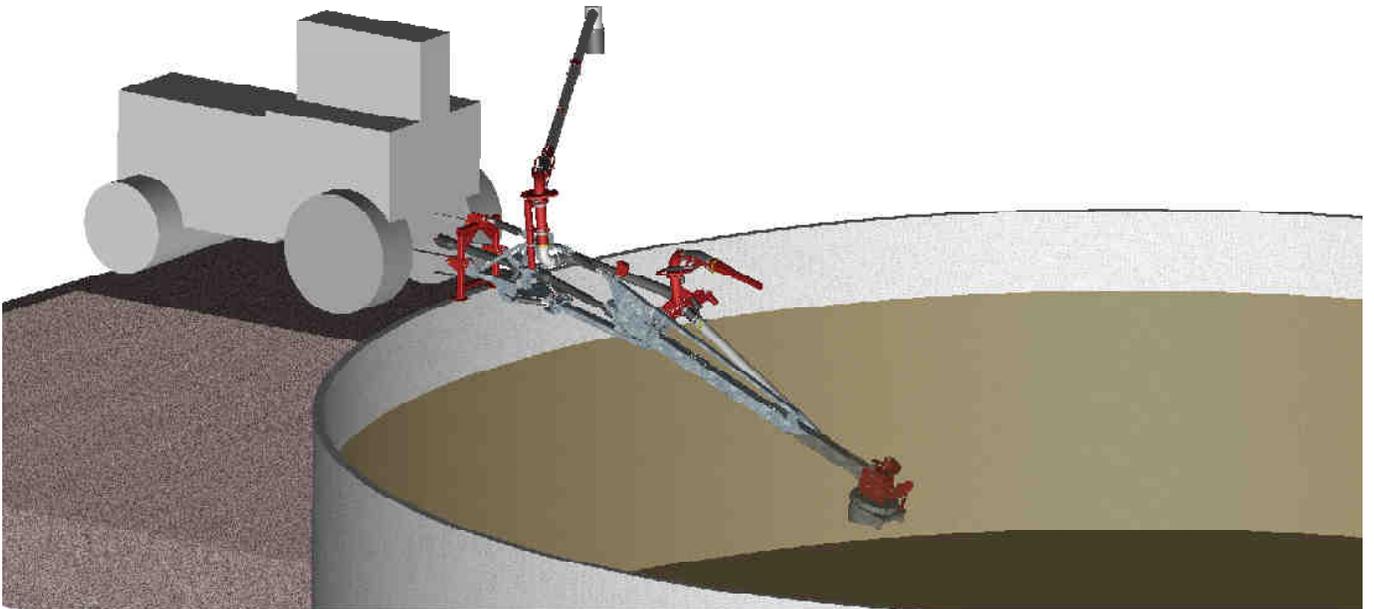
- Fosse en ciment, reculer de façon à poser les 2 pattes du support sur le rebord de la fosse. (voir « A » )
- Fosse lagune, s'assurer que les 2 pattes du support soient bien appuyées sur une surface ferme et plane

## Mouvement latéral ( Pompe 3 points seulement, option )



### La pompe 3 points peut être munie en option du mouvement latéral

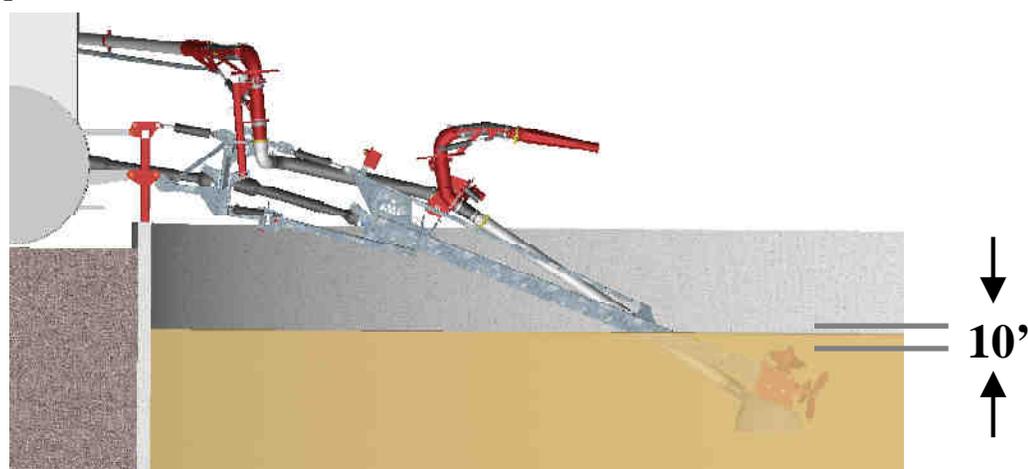
- Il s'agit de 2 cylindre de chaque coté de la pompe en avant qui font pivoter la pompe de 30° à droite et de 30° à gauche.
- Toujours s'assurer que les pattes avant de la pompe sont bien appuyées avant de faire pivoter la pompe sinon il y a risque de faire chavirer le tracteur sur le coté



## 10.2 Procédure de brassage

### Étapes de travail pour brasser votre fosse :

1. Suivre les étapes illustrées précédemment pour rentrer la pompe dans la fosse.
2. S'assurer que la turbine de la pompe soit submergée dans l'eau.
3. Positionner la trappe en position brassage.
4. Orienter le bec de la pompe vers la fosse.
5. Embrayer l'arbre de transmission du tracteur.
6. Envoyer le fumier liquide près de la turbine de la pompe de façon à avoir environ 4 pieds de fumier «démêlé» autour de la turbine.
7. Ensuite, arroser une partie de la fosse pour ramollir la croûte.  
(Arroser la fosse la journée précédant le brassage réduira grandement le temps de brassage).
8. Défaire des morceaux solides sur la fosse puis les amener à la pompe en laissant le couteau défaire lui-même ces morceaux. Pendant ce temps, utiliser le jet de la pompe pour défaire d'autres parties de la fosse.
9. Lors du brassage, baisser la pompe à environ 10 po sous la surface de façon à créer un tourbillon qui aspirera les plaques de fumier solide vers l'hélice pour ensuite les déchiqueter.



**La fosse est bien brassée lorsque tout le lisier est uniforme.  
Bon brassage !!**



